

## À CUBA

Le Prix de Recherche culturelle a été remis à Fernando Martínez Heredia  
Par María Carla Gárciga Rodríguez CUBARTE 05.02.2016

Le Prix national de Recherche culturelle a été remis à l'intellectuel Fernando Martínez Heredia à l'Institut Juan Marinello par le ministre de la culture Julian González et l'artiste plastique Octavio Irving, auteur du tableau-diplôme qui l'accrédite.

Le jury, présidé par le Dr Graziella Pogolotti et intégré par les Dr Jesús Guanche, Araceli García Carranza, Luisa Campuzano et Rafael Acosta de Arriba, a souligné la remarquable activité intellectuelle soutenue de Martínez Heredia, qui dans sa vaste biographie affiche son travail en tant qu'essayiste, historien et chercheur en sciences sociales, ainsi que directeur général de l'Institut cubain de Recherche culturelle Juan Marinello, académicien titulaire de l'Académie des Sciences de la République de Cuba et Prix national des Sciences sociales 2006.

« Je suis très honoré d'avoir reçu un prix dont le prestige est basé sur une liste admirable de personnalités de la recherche dans notre pays, qui ont reçu ce prix depuis sa création en 1999. En me joignant modestement à elle, je veux dire que si je si j'ai contribué un petit peu au patrimoine des connaissances sur la culture cubaine, et aux outils pour travailler à leur égard, ce prix me engage à faire beaucoup plus à partir de maintenant, à consacrer les forces que j'ai à ces tâches intellectuelles, et à partager avec ceux qui s'y consacrent », a déclaré le professeur Martínez Heredia.

D'autre part, Pedro Pablo Rodríguez, également Prix National des Sciences sociales, qui était responsable des mots de louange, a souligné les vastes connaissances du marxisme de Martínez Heredia, ainsi que sa grande volonté d'apprendre tout en pensant aux problématiques de la Révolution cubaine. « Fernando est l'un des penseurs les plus importants de l'Amérique latine, il a une œuvre où confluent les connaissances, il pense à notre réalité cubaine et nous donne des éléments pour agir dans sa complexité. »

L'académicienne et chercheuse Ana Cairo a rappelé le rôle de la revue Pensamiento Crítico, dirigé par Martínez Heredia, et sa capacité de « bien écrire, bien penser et bien agir » car « il a continué pendant plus de 40 ans à étudier les problèmes de Cuba et il a toujours en première ligne de l'avant-garde ».

Martínez Heredia a mené des recherches de caractère diversifié sur des questions clés de la pensée, l'économie, la politique et la société cubaine. Il a étudié des sujets latino-américains tels que les mouvements sociaux et populaires, des groupes et des pensées religieuses, des partis politiques et les processus révolutionnaires du continent. Depuis plus de cinquante ans, il a fait des recherches sur des matières théoriques, le marxisme et la pensée politique en général. Il est un spécialiste renommé de la pensée d'Ernesto Che Guevara.

Prix Casa de las Américas d'Essai en 1989, Martínez Heredia a également reçu la distinction Pour la Culture nationale en 1996 et il est membre de l'Union nationale des Écrivains et des Artistes de Cuba (UNEAC) et membre honoraire de l'Association Hermanos Saíz (AHS). Il est l'auteur de dix-neuf livres et co-auteur d'autres quinze. Des centaines de ses textes ont été publiés dans des revues de Cuba et plus de vingt pays. Il

a été membre du jury de nombreux prix nationaux et internationaux et conférencier dans des important forums universitaires cubains importants et mondiaux.

Haut

Le Bureau Leo Brouwer : des propositions de haut niveau artistique pour 2016

Par Beatriz Albert Pino CUBARTE 04.02.2016

Lors d'une conférence de presse, le Bureau Leo Brouwer a présenté un vaste et exquis programme qui aura lieu en 2016 à La Havane, composé de concerts, d'ateliers, de concours et d'hommages à personnalités de la musique mondiale.

Soutenu par les organisations internationales et cubaines – comme l'Institut Cubain de la Musique, l'Union Européenne et près de 11 ambassades étrangères à Cuba, parmi d'autres - le premier cycle de quatre grands moments organisés par le Bureau cette année est la Série de Concerts Solidaires qui aura comme siège la Paroisse du Vedado.

Selon le maestro Leo Brouwer, dans cette série de concerts, de notables musiciens cubains et étrangers offriront leurs arts – se sommant au réseau des artistes solidaires – aux personnes et aux groupes les plus vulnérables dans notre société tels que les enfants ayant des handicaps physiques ou sociaux et des anciens ayant un faible niveau d'achat.

Les représentations dans la Paroisse auront lieu le dernier samedi de chaque mois jusqu'en juin, elles commenceront le 27 février avec les récitals de la flûtiste Niurka González, accompagné par ses élèves, et le violoncelliste Alejandro Martínez, parmi d'autres.

De même, dans cette série de concerts, sous le thème du Baroque allemand et avec des compositions de représentants de ce mouvement comme Philipp Telemann et Händel, l'Ensemble des Solistes de La Havane, dirigé par Iván Valiente, fera son apparition le dernier jour du cycle.

D'autre part, nous avons appris que la 3e Rencontre « Guitarras Identidades », soutenue par le Bureau Leo Brouwer, se déroule durant la première semaine de février dans différents endroits de La Havane, comme la Casa de las Américas, la Casa de l'ALBA Cultural ou le Musée National des Beaux-arts.

En reprenant les quatre grands moments programmés pour 2016, l'un d'entre eux sera l'hommage à deux grands écrivains de la littérature mondiale, Miguel de Cervantes et William Shakespeare, à l'occasion de la commémoration du 400e de leur disparition physique. La festivité Cervantes-Shakespeare, qui commencera le 23 avril dans le théâtre Martí, comptera la présence de la soprano espagnole Pilar Jurado, du guitariste espagnol Ricardo Gallén, du pianiste cubain Fidel Leal et du contre-ténor cubain Frank Ledesma.

Ce même mois, le 30, la salle García Lorca du Grand Théâtre de La Havane Alicia Alonso accueillera le contre-ténor Philippe Jaroussky, « qui, s'éloignant de ce que nous connaissons habituellement, interprétera un répertoire purement français », a ajouté le maestro Leo Brouwer.

Le 23 juillet il y aura un grand hommage au compositeur japonais Toru Takemitsu dans le Musée National des Beaux-arts, en commémoration du 20e anniversaire de son décès.

D'autres célébrations seront dédiées au 140e anniversaire de la naissance du musicien espagnol Manuel Falla.

La 2e édition du Festival des Contre-ténors du Monde, du 30 septembre au 9 octobre, offrira 15 récitals et comptera la présence d'illustres maestros comme le Croate Max Emanuel Cecic , l'Espagnol Carlos Mena, le Polonais Artur Stefanowicz et le Portugais Manuel Brás da Costa, a annoncé Isabelle Hernández, directrice et productrice générale du Bureau.

Haut

Un exposition de gravures espagnoles au Musée national des Beaux-arts  
Par Adalys Pérez Suárez CUBARTE 04.02.2016

L'exposition Estampas del aire. Aguafuertes españolas del siglo XX illustre l'entrée de l'art espagnol dans la modernité et son insertion dans le panorama international. Prête à ouvrir le 5 février à 16 heures, l'occasion marquera également la réouverture du bâtiment du Musée national des Beaux-arts consacré à l'Art universel.

Dans ces efforts pour montrer les fonds précieux de cette institution, le public pourra apprécier seize œuvres sur papier réalisés par autant d'artistes espagnols, nés entre 1920 et 1950, et contenus dans le dossier El Aire, dont a fait don en 1992 la compagnie aérienne IBERIA au grands musées du monde.

Dans ces œuvres prédomine la chalcographie, bien que d'autres techniques de gravure telles que l'eau-forte ou la mano negra sont également présentes.

Ces pièces appartiennent à des artistes des quatre groupes qui ont fait irruption dans le panorama de l'art plastique ibérique au cours de la seconde moitié du siècle dernier.

Dans le premier groupe, marqué par une forte tendance à l'abstraction, il y a des noms comme Lucio Muñoz et Salvador Victoria. Le deuxième groupe, qui intègre d'autres courants des années 60 et 70, comprend les signatures de Juan Genover et Amalia Avia; tandis que le troisième groupe, avec des éléments de pop, est représenté par des artistes tels que Jordi Teixedor. Le quatrième groupe, qui a émergé dans les années 80 et reste toujours en activité, il y aura dans cette exposition des œuvres de Carlos León et Alfonso Albacete.

L'air, comme un moyen de communication et de mouvement, est abordé par chacun de ces artistes à partir de leur sensibilité personnelle dans cette exposition qui, durant un mois, restera ouverte au quatrième étage du bâtiment de l'Art universel.

Haut

Lettres de Cuba: Février 2016  
Par Martha Sarabia Romero CUBARTE 01.02.2016

La revue Lettres de Cuba est déjà en ligne avec le deuxième numéro de l'année 2016.

Le Prix littéraire Casa de Las Américas est reconnu comme l'un des concours les plus prestigieux de la région, tout en étant le premier de ce type sur le continent et également l'événement culturel le plus ancien de l'île.

Il s'est tenu du 18 au 28 janvier à La Havane et à Cienfuegos, et a convoqué des centaines d'écrivains, avec 450 œuvres en lice dans les différentes catégories : récit, théâtre, essais sur des thèmes artistiques ou littéraires, littérature brésilienne, littérature caribéenne en français ou en créole et études sur les cultures originaires d'Amérique.

Comme chaque année, de prestigieux écrivains latino-américains et des intellectuels sont venus à la Casa, en tant que jurés, pour évaluer les œuvres en concours et choisir les lauréats de la 57<sup>e</sup> édition.

D'autre part, un autre événement aussi important a eu lieu à La Havane : La 2<sup>e</sup> Conférence Internationale « Avec tous et pour le bien de tous » sur la pensée de notre héros national, José Martí. Des intellectuels du monde, comme Frère Betto, Ignacio Ramonet, Atilio Borón et l'ex-président de l'Uruguay José Mujica se sont prononcés pour une plus grande diffusion de l'œuvre de l'apôtre de l'indépendance de Cuba en Amérique latine.

Chaque mois de février les amateurs de la lecture attendent avec impatience la Foire Internationale du Livre de La Havane. Cette année, la 25<sup>e</sup> édition est dédiée à la poète Lina de Feria et à l'intellectuel et folkloriste Rogelio Martínez Furé, lauréat du Prix national de Littérature 2015, la République de l'Uruguay est le pays invité d'honneur.

Rencontres propose Splendide-Hôtel. Il s'agit des paroles prononcées par l'intellectuel colombien Santiago Gamboa lors de la cérémonie d'ouverture du Prix Casa de las Américas 2016. L'écrivain et diplomate fait référence avec ce titre à l'œuvre *Après le Déluge* (Illuminations, 1873-1875) du poète français Arthur Rimbaud.

À propos de l'importance du livre et de la lecture comme source de connaissance, la Dr Graziella Pogolotti approfondit dans la situation actuelle des nouvelles générations qui sont de plus en plus réticents à la lecture et qui succomberont dévorées par les robots intelligents et sensibles qui s'approchent déjà au coin de la rue.

Le journaliste Pedro de la Oz nous approche à l'œuvre de Gary Victor, l'une des personnalités intellectuelles les plus actives et influentes à Haïti. Il a obtenu le Prix Casa de las Américas 2012 dans la catégorie « Littérature en Langue Français ou Créole » avec *Le sang et la mer*. En 2014, il était présent à la Foire Internationale du Livre de La Havane pour présenter son roman et cette année, il est revenu comme membre du jury du concours dans lequel il a été lauréat.

Dans Lettres on publie des œuvres de deux intellectuels uruguayennes ; Mario Benedetti et Eduardo Galeano. Trois poèmes du célèbre poète : *Juste là* ; *Je ne sais qui elle est* et *Papier Mouillé* et un extrait du livre « *Les veines ouvertes de l'Amérique Latine* » du

renommé écrivain.

Le folkloriste, musicien et écrivain cubain Rogelio Martínez Furé affirme dans *Patakín : Littérature sacrée de Cuba* que : « Le maintien des langues africaines et de leurs littératures dans plusieurs pays du Nouveau monde ainsi que leur influence sur le parler créole revêt une grande importance pour tout chercheur qui étudie la continuité et le développement des cultures apportées en Amérique par les captifs noirs. »

Dans *Interview* le journaliste Maikel González González converse avec la poète Lina de Feria à qui est dédiée la 25e édition de la Foire Internationale du Livre de La Havane.

Trésors publie l'article de Lino Betancourt Molina à propos de la pièce *La Paloma* du compositeur basque Sebastián Yradier, considérée par Alejo Carpentier comme le premier « best seller » de la musique cubaine

Notre collaborateur Rafael Lam nous offre quelques détails à propos des visites de Frank Sinatra à La Havane. Le célèbre chanteur est venu deux fois à La Havane : en 1946 et en 1951. Son premier séjour est lié avec la rencontre des principaux capos des familles de la mafia dans l'Hôtel National de Cuba., la deuxième visite a eu lieu lors de son mariage avec l'actrice Ava Gardner.

Arts propose *Le Miracle de Lampedusa* par Danny Gonzalez Lucena. Milagro, c'est un énorme Christ sur une croix faite avec des rames, sculpté de manière traditionnelle par des artistes du Musée Organique de Romerillo (MOR) de Trinidad et du Kcho Studio, et réalisé avec des techniques anciennes pour les sculptures religieuses en stuc et polychromes du Baroque, il se traduit dans le but de Kcho de donner une voix aux hommes qui donnent irrévocablement leur vie à la mer. Aujourd'hui elle est devenue la Croix des Émigrants. Ce Christ sur la croix faite avec des rames, que le Président Raúl Castro Ruz a offert au Pape François, a été placé sur l'autel de l'église de San Gerlando à Lampedusa.

La critique d'art Virginia Alberdi nous invite à contempler la façade de l'hôtel Habana Libre à l'angle des rues L et 23 au Vedado, enrichie par un splendide mural de céramique : *Las frutas cubanas* créée en 1958 par l'artiste cubaine Amelia Peláez..

Au mois de mars le centre culturel El Submarino Amarillo (Yellow Submarine) fêtera son cinquième anniversaire. Son Directeur artistique Guille Vilar nous décrit sa rencontre avec le légendaire chanteur du heavy metal de Black Sabbath le Britannique Ozzy Osbourne en visite dans notre pays. Gille Vilar considère qu'avec sa présence inattendue dans le Submarino Amarillo, celui-ci acquiert une réputation d'une telle dimension qu'il n'y a pas de doute de la visite de certains autres de ses prestigieux collègues quand ceux-ci connaîtront son passage dans cet établissement.

Lire Martí offre aux lecteurs la troisième lettre publiée dans une brève « édition critique » intitulée *Testamentos de José Martí* grâce à la collaboration de Jacques-François Bonaldi, qui nous a apporté ses traductions annotées aujourd'hui.

Ce numéro est illustré avec les œuvres du plasticien cubain Jorge Juvenal Baró

Haut

La Casa de las Américas fait connaître les gagnants de son Prix littéraire  
Par RHC 31.01.2016

La Havane, (RHC).- Le jury du Prix Littéraire Casa de las Américas 2016 a fait savoir ce jeudi les noms des gagnants dans les diverses catégories.

Ariel Urquiza, écrivain argentin, a remporté le Prix pour son conte « Pas une seule voix au ciel »

Le Prix Casa au meilleur essai est allé à l'Équatorien Diego Falconi, pour son œuvre « Les cendres au texte. Littératures andines des dissidences sexuelles au 20e siècle »

Dans la catégorie de théâtre, le Jury a choisi parmi 130 pièces en lice, « Si ceci est une tragédie, je suis une bicyclette » de Legna Rodríguez, écrivaine cubaine.

Le Prix de Littérature caribéenne en français ou créole est allé à l'œuvre « Le Bataillon créole (guerre de 1914-1918) » de l'écrivain martiniquais Raphaël Confiant. Le recueil de poèmes « La Guadeloupe ouvre ses ailes froissées » d'Ernest Pepin, a eu une mention du Jury.

Edité par Francisco Rodríguez Aranega

Haut

Les guitares en février à La Havane

Par Alain Valdés Sierra CUBARTE 03.02.2016

Le mois de février est là et, avec lui, la troisième édition de la Rencontre de « Guitarras Identidades », un événement organisé par l'Association des musiciens de l'UNEAC (Union des Écrivains et des Artistes de Cuba) et qui a lieu tous les deux ans pour partager les tendances les plus actuelles de l'interprétation de cet instrument musical avec le public.

Des guitaristes se donnent rendez-vous à La Havane, depuis lundi jusqu'au 7 février, pour donner vie à une intéressante programmation comprenant, en plus des habituels récitals, des causeries et des classes magistrales dans divers endroits de la ville.

Des musiciens de Portot Rico, d'Angleterre, d'Italie, des États-Unis, du Costa Rica, d'Argentine, de Suisse et de Colombie montrent leurs arts avec la guitare et d'autres instruments à cordes tels que le cuatro, le luth et la guitare électrique.

Le concert d'inauguration, qui a eu lieu dans la Casa de las Américas, a compté la participation de l'orchestre de chambre de La Havane accompagné par le quatuor de guitare de La Havane pour le Concerto N° 9 Itálico du génial cubain Leo Brouwer.

Un autre moment du programme de concert est le récital de l'Italien Antonio Forcione, comparé avec l'étoile du rock nord-américain Jimmy Hendrix, le samedi 6 dans la salle de théâtre du Musée National des Beaux-arts, édifice d'Art Cubain.

Le public pourra également profiter de la Rencontre des Guitares de La Havane dans la Casa de l'ALBA Culturel, dans la Basilique Mineure du couvent de San Francisco de Asís, dans la salle Villena de l'UNEAC et la salle Tito Junco du Centro Cultural Bertolt Brecht,

parmi d'autres.

La Rencontre « Guitarras Identidades » est présidé par maestro Guido López-Gavilán et la direction artistique est à la charge des guitaristes Galy et Eduardo Martín.

Haut

Le Festival du Monologue Latino-américain accueillera 25 compagnies

Par Julio Martínez Molina Granma 03.02.2016

Cienfuegos, Cuba - Le 3e Festival du Monologue Latino-américain et le Prix Terry, du 9 au 16 février dans la ville cubaine de Cienfuegos, comptera la participation de 25 compagnies - 16 étrangères et 9 nationales -, qui ont été sélectionnées entre les 54 propositions, dont les Argentins Adolfo Nicolás Somavilla et Patricio Ruiz ; le Portoricain Julián Garnik, disciple de l'éminent directeur Teófilo Torres ; l'Uruguayenne María Dodera ; l'actrice et directrice cubano-italienne Renata Mézenov Sa ; l'Espagnole Paz de Alarcón et son compatriote, le professeur José Luis Garcia Barrientos, en tant qu'invité spécial.

Cuba sera représentée, entre autres, par la compagnie havanaise Teatro del Puerto, avec les œuvres La pasión desobediente et Titiritero ; par Teatro de la Rosa, de Villa Clara, avec Apócrifas o Todas son María, et par le Guignol de Cienfuegos, avec l'unipersonnel Juanín el cangrejero.

Le Festival, unique en son genre à Cuba, fait partie des célébrations pour le 126e anniversaire du théâtre Tomás Terry et il est parrainé par le Conseil National des Arts Scéniques et la Casa de las Américas. Cette année il sera dédié à Corina Mestre, une actrice exceptionnelle, chanteuse et professeur d'enseignement artistique.

Le concours de Cienfuegos proposera 45 représentations dans le théâtre Tomás Terry, ainsi qu'à Cumanayagua, Palmira, Cruces et Lajas. Durant les jours antérieurs et postérieurs au Festival, il y aura des représentations à La Havane, dans la Casa de las Américas, le Centre Culturel Bertolt Brecht, la salle Raquel Revuelta, la Casa de l'Alba Culturelle et dans le théâtre Adolfo Llauradó, ainsi que dans le théâtre La Caridad de Villa Clara ; le théâtre Principal de Sancti Spíritus et dans la salle Papalote, de Matanzas.

Haut

Le violoniste russe Denis Kolobov fera ses débuts à Cuba

Par PL 02.02.2016

La Havane – Le violoniste russe Denis Kolobov se présentera pour la première fois à Cuba le 6 février avec un concert dans l'Oratorio San Felipe Neri de La Havane, ont annoncé les organisateurs. Pour ses débuts dans l'île, le violoniste russe partagera la scène avec la violiste cubaine Anolan González et les solistes Lianne Vega et Gabriel

Chorens, qui interpréteront l'œuvre Cifras, du compositeur cubain Juan Piñera.

Invité par le Liceum Mozartian de La Havane, Denis Kolobov offrira un second concert dans le même auditorium, le 11 février, ainsi qu'une classe magistrale au siège de l'institution, dédiée à la promotion de l'œuvre du compositeur autrichien Wolfgang Amadeus Mozart.

Lors de son second récital, le violoniste interprètera le Concerto en Ré Majeur pour Violon, Piano et Quatuor à Cordes Opus 21, du compositeur français Ernest Chausson, et la Sonate pour Violon et Piano, de César Franck.

Les musiciens cubains Londres Eralys Fernández (piano), Desirée Justo et Camila Martel (violon), Anolan González (viole) et Roberto de la Masa (violoncelle), accompagneront le concertiste établi dans la capitale du Chili depuis 1998.

Diplômé du prestigieux Conservatoire Tchaïkovski de Moscou, Denis Kolobov excelle dans le panorama sonore international pour sa polyvalence comme violon solo et chef d'orchestre symphonique. Il a dirigé l'Orchestre Symphonique du Chili et il travaille avec les orchestres de Cuyo et le Symphonique del Rosario, d'Argentine.

Haut

Premier Festival international Musicabana

Par Alain Valdés Sierra CUBARTE 01.02.2016

Du 5 au 8 mai prochain se réuniront à La Havane des importants artistes cubains et étrangers à l'occasion de la première édition du Festival international Musicabana.

Des musiciens comme le brésilien Carlinhos Brown et le jamaïcain Sean Paul composent la liste d'une vingtaine d'artistes étrangers qui ont déjà confirmé leur présence.

Le programme du festival inclut également un concert du groupe américain d'électro house Major Lazer, avec DJ Diplo à la tête, sur la Tribune anti-impérialiste José Martí, le 6 mars prochain, avant le festival.

Pour Cuba il est prévue la participation de solistes et de groupes comme Los Van Van, Orquesta Aragón, Habana D'Primera, Yoruba Andabo, Interactivo, Pablo Milanés, Juana Bacallao et Kelvis Ochoa.

Le festival Musicabana, consacré dans cette première édition à la figure du regretté Juan Formell, est le résultat des efforts conjoints de l'Institut cubain de la Musique (ICM) et les producteurs étasuniens Fabien Pisani et Chris Wangro. Outre les concerts on a prévu des échanges entre des musiciens et des étudiants des écoles d'art à Cuba, et aussi avec des jeunes DJ cubains.

Tous les concerts seront gratuits, et auront lieu sur la Tribune anti-impérialiste Jose Marti, le Salon de la Rosado de La Tropical et de la place de San Francisco de Asís.



Haut

Réouverture de la salle de concert José White, un hommage à Martí  
Par PL 02.02.2016

Matanzas, Cuba, (PL) La présentation du pianiste Frank Fernández a été le cadeau culturel et son hommage à l'héro national cubain, José Martí, lors de la réouverture de la salle de concert José White le 28 janvier dans cette ville.

Ce jour-là, il y a 163 ans naquit Martí, l'apôtre de Cuba, qui est tombé dans la bataille contre les forces espagnoles colonialistes le 19 mai 1895 à Dos Rios, dans l'est de l'île. Fernandez et l'Orquesta Sinfónica de Matanzas (OSM) dirigé par le maestro Enrique Pérez Mesa, a offert un gala culturel dans la Salle White située dans cette ville, à 100 kilomètres à l'est de la Havane.

« Je suis très heureux de partager un moment très important, dans un bel endroit. La Salle White transcende la province de Matanzas, c'est un merveilleux centre de culture » , a déclaré l'éminent musicien.

Dans un échange avec la presse, qui a assisté à l'un des essais, Fernandez a souligné l'importance politique de la culture et a noté le fait que les habitants et autorités locales ont été invités au concert d'ouverture. Pérez Mesa, en revanche, a dit à Prensa Latina que le programme d'une durée d'une heure et 15 minutes a compris des œuvres de Wolfgang Amadeus Mozart et des pièces de la plus grande des Antilles.

« C'est émouvant de revenir à la Salle White, c'est une célébration de la culture et pour Matanzas, qui a le surnom de l'Athènes de Cuba, ceci représente une alternative qu'on pourra également enregistrer en direct dans un avenir », a-t-il ajouté.

Pérez Mesa a souligné le travail minutieux de l'équipe de restaurateurs et, « je pense que le 28 janvier est le jour spécial de Martí, qui était très proche de la culture ». Les administrateurs de l'institution ont souligné que la réouverture d'un projet de concerts est prévu jusqu'au 17 février et comprendra de la musique chorale et caméra, chants lyriques, éducation artistique, concerts de bande et l'OSM.

Dans cet edifice de style néoclassique et siège de l'administration centrale du vieux lycée artistique et littéraire de Matanzas, Miguel Faílde a joué le 1er janvier 1879 le danzón Las Alturas de Simpson. un genre considéré la Danse nationale de Cuba.

Las Alturas de Simpson est un quartier de cette ville, et la pièce a été réalisée il y a 137 ans par son créateur, Faílde (1852-1921), compositeur et musicien de l'Orchestra. José White (1836-1918) fut un violoniste cubain qui se détachait comme un des précurseurs de la musique de cette nation des Caraïbes au cours du 19e siècle.

Haut

La Havane accueille le concours de bel canto Mariana de Gonitch

Par PL 01.02.2016

La Havane – Le 20e concours de chant Mariana de Gonitch « La Diva de Saint-Pétersbourg » aura lieu à La Havane à partir d'aujourd'hui jusqu'au 5 février, a annoncé son président, le ténor cubain Hugo Oslé.

Parrainé par l'Académie de chant portant le nom de la soprano russe et de l'ambassade de Russie à La Havane, l'événement débutera avec une conférence sur les versants artistiques du professeur et une causerie sur son travail politique, a précisé Hugo Oslé.

Lors d'une rencontre avec la presse à l'Ambassade de Russie à Cuba, le directeur de l'Académie de chant Mariana de Gonitch a ajouté que 22 étudiants de l'ensemble, fondé par la diva après son arrivée dans l'île en 1940, participeront au concours.

L'événement, dont le jury sera présidé par l'étoile de la chanson italienne Lucía Altieri, terminera dans le Musée de la Révolution avec la remise des prix et un concert composé de pièces du répertoire populaire russe.

Ce concours, créé suite à une initiative d'Harold Gamatges (1918-2008), une des plus importantes personnalités de la création musicale cubaine du XXe siècle, rend hommage à la diva russe qui a influencé de façon significative au développement du bel canto à Cuba.

La Diva de Saint-Pétersbourg, qui a fait ses débuts en 1923 à l'opéra de Paris, a formé de notables chanteurs nationaux tels qu'Alina Sánchez, Maggui Carlés, Mario Travieso, Isaac Delgado et le propre Hugo Oslé.

Haut  
CUBA DANS LE MONDE

La Directrice Générale de l'UNESCO reçoit le Président Raúl Castro  
Par UNESCO 04.02.2016

Paris – Mardi matin, le Président de la République de Cuba, Raúl Castro Ruz, a été reçu par la Directrice Générale de l'UNESCO, Mme Irina Bokova, au siège de cette organisation des Nations Unies, où ils ont eu une réunion cordiale. Cette visite fait partie de l'intense programme que le président a réalisé à Paris, à l'occasion de la visite officielle qu'il a effectuée en France, les 1er et 2 février.

La cérémonie d'accueil a compté la présence de l'Ambassadrice et Déléguée Permanente de Cuba auprès de l'UNESCO, Mme Dulce Buergo Rodríguez, accompagnée par des membres de cette mission multilatérale.

« C'est un immense honneur que vous ayez inclus l'UNESCO dans le cadre de votre visite en France, c'est un grand honneur de vous accueillir dans cette Maison de l'Éducation, des Sciences et de la Culture », a déclaré Mme Irina Bokova en le saluant à son arrivée.

Pour sa part, le Président a dit « je ne pouvais pas être à Paris sans passer à l'UNESCO », et il a souligné l'importante mission de cette organisation internationale, spécialement de reconnaître « les nombreux défis que l'humanité a encore devant elle ».

De nombreux thèmes ont été abordés au cours de la rencontre, d'intérêt pour les deux parties, en particulier, celui du suivi de l'actif programme bilatéral entre le pays et l'organisation, dont le 70e anniversaire des relations sera bientôt célébré.

Un espace fondamental a été dédié à la nécessité urgente d'obtenir un monde de paix, permettant l'environnement essentielle pour atteindre le développement nécessaire de tous les pays. Dans ce contexte, le président cubain a souligné l'importante contribution de la CELAC, comme mécanisme régional, quant à ces efforts, soulignant notamment sa Proclamation de Paix. D'autre part, l'important travail de Cuba dans les domaines de compétence de l'UNESCO a été reconnu, dans lesquels le pays montre des réalisations importantes, partagées avec d'autres pays du monde.

La Directrice Générale a souligné la présence à La Havane du premier bureau de l'UNESCO hors de son siège, en charge des questions de la culture dans la région et la célébration des Prix UNESCO José Martí et Carlos J. Finlay, créés à l'initiative de Cuba il y a quelques années. Les éditions les plus récentes de ces prix ont eu lieu à La Havane le 28 janvier 2016 et le 15 décembre 2015.

Lors de la rencontre, le Président cubain était accompagné par Bruno Rodríguez et Rogelio Sierra, ministre et vice-ministre des Affaires Étrangères, respectivement ; Dulce Buergo Rodríguez, Ambassadrice de Cuba auprès de l'UNESCO ; Bárbara Montalvo, Chef du Secrétariat du ministre et le plasticien Alexis Leyva (Kcho).

La Directrice Générale était accompagnée par son Directeur Général Adjoint, M. Getachew Engida et d'autres hauts fonctionnaires de son cabinet.

La visite a réaffirmé l'engagement de Cuba avec l'organisation et a montré l'excellent état des relations entre le pays et l'UNESCO. Elle a en outre confirmée l'essence humaniste que partagent, comme un principe fondamental de leurs œuvres, l'UNESCO et la Révolution cubaine.

Délégation permanente de Cuba auprès de l'UNESCO

Haut

Vestido de novia, le meilleur film latin de l'année à New York

Par Amelia Duarte de la Rosa Granma 03.02.2016

Le film Vestido de novia, de la cubaine Marilyn Solaya, a été classé Meilleur film de l'année par l'Association des Chroniqueurs des Spectacles de New York (ACE), qui chaque année, depuis 1966, prime l'excellence latine au cinéma, au théâtre et à la télévision.

Selon les informations reçues dans notre salle de presse, d'autres réalisateurs et artistes de l'île ont également été primés lors de cette 49e éditions des Prix ACE dans différentes catégories : dans la sélection Meilleur réalisateur, le lauréat est Arturo Sotto Díaz pour Boccaccerias habaneras, alors qu'Isabel Santos a remporté le prix de la Meilleure actrice pour son interprétation dans Vestido de novia.

Dans les autres sections les lauréats sont : le Mexicain Tenoch Huerta (Meilleur acteur), l'Espagnol Carlos Bardem (Meilleur acteur second rôle), les deux pour la production mexicaine *Días de gracia*, et l'actrice Géraldine Chaplin - qui a récemment visité La Havane au cours du Festival du Nouveau Cinéma Latino-américain - a remporté le prix de la Meilleure actrice de second rôle pour le film de la République Dominicaine *Dólares de arena*.

Ce film dominicain également remporté le prix spécial de l'année et a été choisi pour représenter ce pays dans la catégorie du Meilleur film étranger lors de la 88<sup>e</sup> édition des Prix Oscar, d'Hollywood.

Finalement, le prix du Meilleur documentaire est revenu à *La realidad de lo imaginario*, avec un script, une direction et un montage d'Artur Balder (États-Unis) ; celui d'*Opéra Prima* à Nitsy Grau (Équateur) pour son travail de direction dans *Medardo*, une coproduction de l'Équateur et des Pays-Bas, dans laquelle Edna Lee Figueroa a aussi remporté une distinction spéciale pour son interprétation.

Haut

Une université mexicaine honore le plasticien cubain Roberto Fabelo

Par Virginia Alberdi Granma 05.02.2016

L'éminent artiste cubain Roberto Fabelo, peintre, dessinateur et sculpteur de prestige reconnu, a reçu une distinction inattendue au Mexique, provenant d'un centre universitaire dont la réputation repose sur la formation professionnelle de spécialistes dans le domaine de l'économie et des finances.

Motivé par ce qu'il considère comme une œuvre visuelle ayant de grandes valeurs visuelles et humanistes et en prenant en compte l'empreinte durable de l'artiste cubain dans la vie culturelle mexicaine, le corps professoral de l'École Bancaire et Commerciale a décidé d'investir Roberto Fabelo avec le grade de Docteur Honoris Causa.

L'artiste a rappelé qu'il se rend et expose au Mexique depuis 1985, une occasion où il a partagé des travaux avec son collègue Arnold Belkin, un créateur d'origine canadienne établi sur la terre de Diego Rivera et qui a continué la saga du muralisme.

« Je peux dire que quand j'ai vu Coatlicue (la mère des Dieux du panthéon aztèque), une image de tous les temps m'est apparue, non pas celle d'hier, mais celle d'il y a des siècles, celle d'aujourd'hui et celle de demain. En outre, je pense que l'art populaire mexicain est l'une des formes qui m'a le plus touché par sa visualité énigmatique, sans pour autant négliger des artistes tels que le propre Arnold Belkin ou José Luis Cuevas », a dit Roberto Fabelo.

Le journal *Excelsior* a souligné la fabulation visuelle d'une œuvre peuplée de « figures ailées, certaines presque désincarnées, des êtres fantastiques avec des têtes d'oiseau, des visages présentant des signes de putréfaction, des anges avec des têtes en forme de feuille, des femmes pleines de sensualité montées sur des grands coqs, ou des corps marins avec des aiguilles plantées dans son dos, jusqu'à former son propre univers où

l'érotisme et le fantastique se fondent ».

Haut

Le chanteur cubain Carlos Varela offrira un concert à Tampa  
Par PL 01.02.2016

La Havane – Le chanteur cubain Carlos Varela offrira, pour la première fois, un concert dans la ville étasunienne de Tampa, dans le cadre du Festival Gasparilla Music, a annoncé le bureau du chanteur à La Havane.

La date du récital sera le 13 mars, et il sera sur scène aux côtés de notables artistes comme Erykah Badu, Greensky Bluegrass, Ms Mr et Houndmouth, parmi d'autres

Lors des éditions précédentes, le rendez-vous de Tampa a accueilli d'importants groupes musicaux tels que The Flaming Lips, Modest Mouse, Trombone Shorty et Ozomatli.

Carlos Varela a visité Tampa pour la première fois en mars 2015, quand il a assisté à la première mondiale du documentaire The Poet of Havana durant le Festival International de Cinéma de Gasparilla.

Le chanteur a réalisé plusieurs tournées aux États-Unis et au Canada depuis 2009 et il a aussi travaillé à promouvoir la collaboration entre les artistes et les musiciens nord-américains et les cubains.

Considéré comme le Bob Dylan cubain, Carlos Varela fait partie de la génération des chanteurs postérieurs à Silvio Rodríguez et Pablo Milanés. Ses chansons ont été très populaires dans les années 1990 à Cuba, bien qu'elles n'avaient pas beaucoup de promotion dans les médias.

Joaquín Sabina, Ana Belén, Miguel Bosé, Ana Torroja, Luis Enrique, Pablo Milanés, Francisco Céspedes, Jackson Browne, Diana Fuentes et Ivette Cepeda ont interprété ses chansons.

Haut

X Alfonso participera au Festival BottleRock Napa Valley en Californie  
Par Alain Valdés Sierra CUBARTE 05.02.2016

Le populaire musicien cubain X Alfonso participera au Festival BottleRock Napa Valley, qui aura lieu en Californie, États-Unis, du 27 au 29 mai.

Le compositeur et producteur de musique est le seul artiste cubain qui intègre la liste d'artistes qui participeront à l'évènement, considéré comme l'un des meilleurs festivals de musique à grande échelle.

Alfonso partagera la scène avec des grandes figures de la scène internationale, dont Red Hot Chili Peppers, Stevie Wonder, Lenny Kravitz, Florence and the Machine, entre autres qui forment un véritable programme de world music.

L'événement célébré pour la première fois en 2013 a duré cinq jours, et sur trois scènes se sont produites 60 bandes de classe mondiale, dont Train, The Black Crowes et The Shins.

Tout au long de sa carrière, X Alfonso a remporté de nombreux prix et reconnaissances, dont une nomination aux prix Latin Grammy en 2002 dans les catégories de Meilleur album rap / hip hop, Meilleur producteur de l'année et Meilleur enregistrement pour son album X Moré: Homenaje, et un Grand Prix Cubadisco 2005 pour son album Civilización.

Actuellement le musicien dirige le projet multiculturel Fábrica de Arte Cubano (FAC) à La Havane.

Haut

La Colmenita au Salvador

Par La Colmenita 05.02.2016

Invitée spécialement par Salvador Sánchez Cerén, le Président de la République d'El Salvador, La Colmenita a offert quatre représentations dans le Théâtre National de ce pays frère, avec une version de La Cucarachita Martina pide la Convivencia y la Paz, avec laquelle la compagnie infantile cubaine a commencé un vaste programme d'activités pour créer des Colmenitas dans les sites les plus vulnérables et les plus nécessiteux dans les sites de ce pays d'Amérique Centrale.

Lors de son allocution durant l'ouverture du spectacle, le Président Sánchez Cerén a affirmé « la présentation de l'œuvre infantile était un fait historique pour l'Enfance, à l'occasion de l'anniversaire de la signature des Accords de Paix, dont l'objectif est de construire une nouvelle réalité pour le pays... Maintenant, avec La Colmenita, qui sera dans la municipalité, avec les élèves des écoles et les enfants de la Communauté, nous allons retourner à l'école - le centre du savoir-faire éducatif du pays -. Quand Cremata m'a reçu au siège de La Colmenita, à ce moment-là, j'ai rêvé que notre Enfance devait vivre dans une des meilleures et plus décisives étapes de la vie en chantant, en dansant, en étant ce qu'ils sont : des enfants ».

La Colmenita cubaine a inclus dans son spectacle la chorale présidentielle « Buen Vivir » ; le groupe musical infanto-juvénile Morazán, d'El Mozote ; l'ensemble infantile de l'École de Danse de la Maison de la Culture de Zacatecoluca et les jeunes de l'Orchestre Philharmonique de Sonzacate.

La phase initiale du projet de La Colmenita au Salvador se développera dans les Maisons de la Culture de Soyapango, de San Salvador, de Jiquilisco (Usulután), de San Miguel, de San Juan Opico (La Libertad), de Mejicanos et de Santa Ana, avec les enfants des travailleurs et de l'Université du Salvador (UES).

« Nous allons investir dans cet effort, de sorte qu'au mois d'octobre prochain nous soyons de nouveau ensemble et de voir le fruit de ces Colmenitas, qui nous présenteront de nombreuses œuvres pleines de joie afin que durant ce mois nous puissions inaugurer le 1er Festival de Théâtre Infantile du Salvador », a annoncé le Président Sánchez Cerén.

La Colmenita cubaine aux côtés de la salvadorienne a également réalisé des représentations spéciales dans des théâtres de Santa Ana et de San Miguel.

